

# PRESIDENT

The Original

putty / putty soft / fast putty soft / putty super soft

## Инструкция по применению

RU

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед применением изделия. Сохраните для обращения в будущем.

### ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

PRESIDENT The Original - это двухкомпонентный оттисковой материал на основе поливинилсилоксанов аддитивной полимеризации. После ручного смешивания базы и активатора или смешивания при помощи смесительной насадки материалы PRESIDENT The Original образуют пасты, которые можно использовать отдельно или комбинировать между собой в качестве оттискового материала, обычно совместно со стандартными или индивидуальными оттисковыми ложками в стандартной технике снятия оттисков.

### НАЗНАЧЕНИЕ

PRESIDENT The Original («стоматологический оттисковой материал») предназначен для регистрации текущей клинической ситуации в полости рта пациента при реставрации зубов, изменении их формы или при протезировании.

### СОСТАВ

Силиконовый эластомер аддитивной полимеризации, поливинилсилоксаны, наполнители, сурфактанты, пигменты

### Очень густая консистенция (putty)

- Цвет базы putty: yellow
- Цвет базы putty soft: brown
- Цвет базы fast putty soft: brown
- Цвет базы putty super soft: orange
- Цвет активатора: светло-серый

### ПОКАЗАНИЯ

- Материал для базового слоя при технике двуслойного одноступенчатого оттиска
- Базовый материал для техники двуслойного двухэтапного оттиска

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Не использовать при наличии известных аллергий на компоненты
- В случае подвижности зубов возможно её усиление или экстракция зубов при снятии оттиска

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Оттисковые материалы, контактирующие со слизистой полости рта, могут быть контаминированы. Соблюдайте указания по дезинфекции.
- Не используйте латексные перчатки. К материалу и поверхностям, с которых будет делаться оттиск (зубы, препарированные области, ретракционные нити и т. п.), можно прикасаться только в виниловых или нитриловых перчатках
- Полимеризации также могут препятствовать эвгенолсодержащие соединения и гемостатики
- Если для дезинфекции применяется перекись водорода, рекомендуется затем тщательно промыть дезинфицированную поверхность тёплой водой во избежание образования пузырьков
- Для достижения хорошего сцепления с корригирующим материалом базовый оттиск необходимо тщательно очистить и высушить перед дальнейшим использованием
- Высокие температуры ускоряют процесс отверждения, а низкие замедляют его
- Комбинирование материалов с оттисковыми материалами других производителей не допускается
- Содержит нано материалы (связывающие компоненты)

### ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

Опасные реакции и побочные эффекты у пациентов и/или медицинского персонала не наблюдались.

### КАТЕГОРИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ / ПАЦИЕНТОВ

Продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения. Подходит для всех категорий пациентов, включая детей, пожилых людей и беременных женщин.

### ПОДГОТОВКА

#### Ложки

Для снятия оттисков можно использовать любые готовые или индивидуальные оттисковые ложки, предназначенные для стоматологического применения. Для надёжной адгезии рекомендуется наносить тонкий слой COLTENE Adhesive (AC). Подробная информация о способе применения приводится в инструкции по применению COLTENE Adhesive (AC).

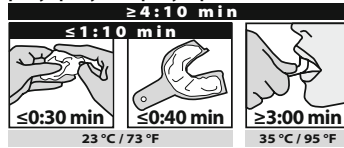
### ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ

#### Дозирование

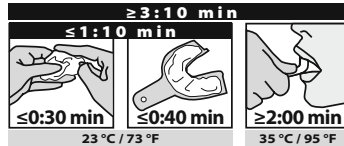
Отмерьте из контейнера ложку базы и ложку активатора без горки.

### Рабочее время

#### putty / putty soft / putty super soft



### FAST PUTTY SOFT



### Смешивание

Возьмите базовый материал и активатор и начните замешивание компонентов кончиками пальцев. Перемешивайте материал кончиками пальцев, пока не добьётесь однородного цвета.

### Оттиск

В зависимости от техники снятия оттиска нанесите оттисковой материал в полости рта пациента или на оттисковую ложку. Введите оттисковую ложку в полость рта и удерживайте на месте до полного отверждения материала.

Не используйте чрезмерное количество силикона при снятии оттиска из-за риска проглатывания вытекшего материала.

### СПОСОБ ПРОВЕРКИ ПРАВИЛЬНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Обязательно убедитесь в том, что материал в полости рта полностью полимеризовался. Если ручной тест нажатием не оставляет вмятины на оттисковом материале, оттиск можно извлекать из полости рта пациента. Однако, если после теста остаётся отчётливая вмятина в материале, значит он ещё не полимеризовался полностью.

### ОБРАБОТКА, ОЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ И УХОД

#### Очистка оттиска

После очистки готовые оттиски можно дезинфицировать стоматологическими дезинфицирующими растворами (например, OPTIM 1 liquid, COLTENE) и просушить сжатым воздухом.

#### Изготовление моделей

Идеальное время: в период от 30 минут до 72 часов после снятия оттиска. Кратковременная промывка оттиска с моющим средством и последующее тщательное ополаскивание тёплой водой уменьшает поверхностное натяжение и облегчает отливку модели. Можно использовать любые стандартные стоматологические гипсы (например, Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone).

#### СРОК ГОДНОСТИ / УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

- Срок годности: см. первичную упаковку
- Температура хранения: 15-23°C / 59-73°F
- Относительная влажность: 50 ± 10 %
- Срок хранения после первого вскрытия: 3 месяца

Оберегать от воздействия тепла и солнечного света. Не допускать сильных перепадов температуры.

#### УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте отходы в соответствии с действующим законодательством. В некоторых странах могут действовать особые правила. Можно утилизировать вместе с бытовыми отходами в соответствии с официальными правилами по согласованию с уполномоченными компаниями по утилизации отходов и уполномоченными органами. (Утилизировать только полностью опорожнённые упаковки.)

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Измерения в соответствии с ISO 4823.

#### PRESIDENT The Original putty

Время замешивания:	0:30 min
Рабочее время:	0:40 min
Время полимеризации в ротовой полости:	3:00 min

#### PRESIDENT The Original putty soft

Время замешивания:	0:30 min
Рабочее время:	0:40 min
Время полимеризации в ротовой полости:	3:00 min

#### PRESIDENT The Original fast putty soft

Время замешивания:	0:30 min
Рабочее время:	0:40 min
Время полимеризации в ротовой полости:	2:00 min

#### PRESIDENT The Original putty super soft

Время замешивания:	0:30 min
Рабочее время:	0:40 min
Время полимеризации в ротовой полости:	3:00 min

### ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ИНФОРМИРОВАНИЕ

О всех серьёзных происшествиях в связи с использованием данного продукта следует немедленно информировать производителя и ответственные инстанции.

В маловероятном случае вдыхания, попадания внутрь, в глаза и тому подобных происшествий немедленно обратитесь к врачу соответствующей специализации для минимизации возможного вреда.

### SAFETY DATA SHEET

www.coltene.com



GLOSSARY	
	Consult instructions for use
	Keep away from sun light
	Temperature limitation
	Marking of Conformity Europe
	Identification for Ukraine
	Legal Manufacturer
	Expiry Date
	Batch Code
	RX only
	Medical Device
	Manufacturing Date
	Unique Device Identifier
	European Authorized Representative
	Importer
	Reference Number

### COLTENE International Dental Group

Dent4You AG  
Bahnhofstrasse 2  
CH-9435 Heerbrugg  
Manufactured by  
Coltene/Whaledent AG  
Feldwiesenstrasse 20  
CH-9450 Altstätten  
Customer Center  
service@coltene.com

COLTENE